

نرجس إبراهيم أحمد الشيزاوي

الأوجه المتقابلة

AUSTIN MACAULEY PUBLISHERS™
LONDON • CAMBRIDGE • NEW YORK • SHARJAH

حوار القلب

Heart Talk

نرجس

أُدعى نرجس نسبة إلى زهرة النرجس التي نبتت وفقًا للأسطورة بعد موت نرسيس الذي طغى عليه صفة النرجسية.
صفة النرجسية لم تتمكّن من نرسيس فقط، بل يبدو أنّها نالت مني في طرفة عين، حيث أصبحتُ في ليلةٍ وضحاها متيمّةً بك، وأخذتُ من نرسيس شيئًا قليلًا.

Narjis (Narcissus)

My name is Narjis after the narcissus flower that has grown after the death of the hunter, narcissus, who has been overwhelmed by narcissism according to the myth. Narcissism has not only controlled narcissus, but also it has apparently overwhelmed me overnight since I have fell in love with you as slightly same as narcissus.

الشوق

كان أن الأمر جميلاً في البداية.. ما إن بدأ الغياب، وحلت عليّ
لعنة الشوق.

أكتب وصدري لم يبقَ به إلا رماد، لا أستطيع إيقاف عقلي
عن التفكير بك رغم الابتعاد، أصبحتُ شخصاً عاطفياً ومتعباً
ومرهقاً يحنُّ للذكريات، وما زلت باقياً في طيّ الذكريات، فلم
أتقدم، ولم أنجز، ولم أعمل، فكنت لي دواءً، ثم أصبحت داءً.
لم أستطع تحمُّل التساؤلات في داخلي، وماتت شيئاً فشيئاً..
صبراً.. فستحلو الحياة.

Longing

Life was beautiful until you
left and longing curse haunted me. I
write now with nothing left in my chest
except ashes. I cannot stop thinking
about you although you woke away. I
have become an emotional, exhausted
and tired person who is yearning for
memories. I am still lost in memories,
and I have not made any progress or achievements or
worked. You were my
cure, but you have become my ailment. I
could not handle my internal wonders
until they faded away slowly. I have to
be patient as life will be better.

الزمن

ليتَ لزمن باب خروج كالمنازل تمامًا، كنتُ سأخرج من هذا الزمن وأغلق الباب خلفي، وأدخل زمنًا آخر.

أتمنى أن أعيش في الزمن القديم، زمن غير هذا الزمن، زمن حكايات الجدّات قبل النوم، زمن لا يمُتُّ لزمني بِصِلَة، زمن العشق الطاهر، وأن أرى طفلة تقوم ببيع عقود الفل والورد للعشّاق، زمن متجرّد من المادّيّات، فأبسط الأشياء والمقتنيّات تُدخلهم في حالة فرح كبيرة مثل طوق الياسمين، ديوان شعر، رسائل ورقية، قلوب مرسومة بالحبر الأحمر، والتجرّد من عقد اللؤلؤ، وارتداء عقد الفلّ.

أتمنى أن أتجوّل في الحكايات القديمة، فتغيّرت طقوس الحب، وانتهت صلاحية الرسائل الورقية.

Time

I wish time had a door like houses. I
would go out of this time, shut the
door behind me, and enter
another time. I wish to go back and
live in the ancient time where
grandmothers tell bedtime stories; a
time that is not like my time in any
way; a time of pure love where I can see
a girl selling Jasmine necklaces and
roses to lovers; a time that
rejects materialism where people feel
happy with the simplest things
and holdings, such as a jasmine
collar, a poetry collection, paper letters,
hearts drawn in red ink, and
wearing a jasmine necklace instead of a pearl necklace. I
hope to wander
through the old stories, but the rituals of
love have changed and the time of paper
letters is over.